



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом****151-я сессия**

Женева, 5–8 февраля 2019 года

Пункт 4 b) i) предварительной повестки дня

**Таможенная конвенция о международной перевозке грузов
с применением книжки МДП (Конвенция МДП, 1975 год):
пересмотр Конвенции****Предложения по поправкам к Конвенции****Записка секретариата****I. Справочная информация и мандат**

1. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что на своей предыдущей сессии она продолжила обсуждение предложений о внесении поправок в статью 20 на основе документа ECE/TRANS/WP.30/2018/20. Делегация Российской Федерации заявила о том, что она решительно поддерживает собственное предложение, считая его сбалансированным. Делегация Европейского союза вновь высказала свое предложение о замене слова «страна» на «договаривающаяся сторона», но отметила, что она готова рассмотреть также другие предложения. Делегация Турции, которую поддержали делегации Европейского союза и Украины, поставила под сомнение целесообразность включения в текст предложения Российской Федерации таких фраз, как «в пределах своей компетенции» и «в соответствии со статьей 48», и предложила их исключить. Делегация Российской Федерации заявила, что она могла бы согласиться с предлагаемыми исключениями; оставшийся текст будет гласить: «Таможенные органы [таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня)] могут установить для операции МДП, осуществляемой по территории Договаривающейся стороны либо нескольких Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту». Делегация Азербайджана, в целом согласившись с последним предложенным вариантом, указала на текст пункта b) статьи 1, который потребует корректировки для обеспечения его применимости также к операциям МДП с участием различных договаривающихся сторон. Делегация Турции полагает, что необходимости в такой поправке нет. Секретариат предложил пересмотреть первоначальную формулировку статьи 20 и использовать слово «перевозка», а не «операция МДП». В заключение Рабочая группа поручила секретариату подготовить для нее окончательный документ, в котором бы



рассматривались различия между формулировками со словом «перевозка» и «операция МДП» и разъяснялись последствия, если таковые имеются, изменения пункта b) статьи 1 (см. ECE/TRANS/WP.30/300, пункты 9–12).

2. Рабочей группе предлагается продолжить обсуждение этого вопроса на основе документа ECE/TRANS/WP.30/2019/1.

II. Рассматриваемое предложение по поправке

3. Предлагаемая поправка, находящаяся в настоящее время на рассмотрении, имеет следующую редакцию:

«Таможенные органы [таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня)] могут установить для операции МДП, осуществляемой по территории Договаривающейся стороны либо нескольких Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

III. Пункт b) статьи 1 Конвенции

4. В пункте b) статьи 1 Конвенции операция МДП определена как «часть перевозки МДП, производимая в данной Договаривающейся стороне от таможни места отправления или въезда (промежуточной таможни) до таможни места назначения или выезда (промежуточной таможни)». В соответствии с предложением делегации Азербайджана предложение о внесении поправки в текст пункта b) статьи 1 будет иметь следующую редакцию:

«"Операция МДП" означает часть перевозки МДП, производимую в данной Договаривающейся стороне или в нескольких Договаривающихся сторонах, образующих таможенный или экономический союз, от таможни места отправления или въезда (промежуточной таможни) до таможни места назначения или выезда (промежуточной таможни)».

5. Прежде всего, следует отметить, что термин «операция МДП» встречается в тексте Конвенции во многих местах, включая пункт 1 статьи 8, статью 9, статью 10, статью 11, статью 15, статью 28, статью 39, статью 45 и статью 49. Хотя можно утверждать, что расширенное определение термина «операция МДП» не будет препятствовать применению некоторых из этих статей, в ряде случаев оно будет создавать такие препятствия, например в пункте 1 статьи 8, пункте 2 статьи 10 и пункте 2 статьи 15, где этот термин используется в конкретном контексте одной Договаривающейся стороны. Таким образом, представляется оправданным поставить вопрос о том, какую дополнительную ценность имеет пересмотр определения в пункте b) статьи 1, если он повлечет за собой необходимость внесения поправок в текст Конвенции.

6. В то же время если это предложение по поправке будет принято, то отпадет необходимость включать слова «Договаривающуюся сторону либо нескольких Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз» в статью 20, которая в таком случае будет иметь следующую редакцию:

«Таможенные органы [таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня)] могут установить для операции МДП определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

IV. Использование термина «перевозка»

7. Термин «перевозка» используется в тексте Конвенции в нескольких местах, в частности в статье 2, статье 17, статье 20, статье 24, статье 26 и статье 35. Как

представляется, он используется в общем смысле этого слова как «акт перемещения из одного места в другое»¹ без какого-либо дополнительного юридического значения или потребности в специальном правовом определении для использования в тексте Конвенции МДП.

V. Предложение секретариата

8. С учетом вышеизложенного и во избежание новых обсуждений, подразумевающих внесение дополнительных предложений по поправкам, секретариат предлагает частично вернуться к первоначальной формулировке статьи 20. Кроме того, во избежание путаницы в вопросе о том, какие таможенные органы могут предписывать указанный маршрут, секретариат предлагает добавить слово «компетентные» перед «таможенными органами», учитывая, что в любой ситуации – будь то в случае одной договаривающейся стороны или нескольких договаривающихся сторон – всегда существует один компетентный таможенный орган. И наконец, секретариат считает, что во избежание дальнейшего недопонимания целесообразнее использовать общую формулировку «компетентные таможенные органы», нежели «таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня)», поскольку определение маршрута не всегда является задачей именно этого таможенного органа, а может, например, осуществляться по указанию таможенных органов, отвечающих за оценку рисков, и т. д.

9. Таким образом, предложение секретариата имеет следующую редакцию:

«Компетентные таможенные органы могут установить для перевозок, осуществляемых по территории Договаривающейся стороны либо нескольких Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

VI. Рассмотрение Рабочей группой

10. Рабочей группе предлагается рассмотреть и, если это возможно, принять предложение секретариата.

¹ Oxford Dictionary, eleventh edition.